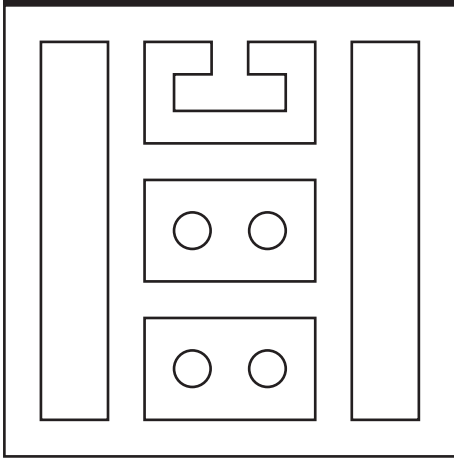


TINA MONOMANDO



ES	MANUAL DE PRE-INSTALACIÓN E INSTALACIÓN
EN	PRE-INSTALLATION AND INSTALLATION MANUAL
FR	MANUEL DE PRÉ-INSTALLATION ET D'INSTALLATION
IT	MANUALE DI PRE-INSTALLAZIONE E D'INSTALLAZIONE
PT	MANUAL DE PRÉ-INSTALAÇÃO E INSTALAÇÃO
DE	ANLEITUNG ZUR MONTAGE UND INSTALLATIONSVORBEREITUNG
NL	VOORINSTALLATIE- EN INSTALLATIEHANDLEIDING
RU	РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ПРЕДУСТАНОВОЧНЫХ РАБОТ И УСТАНОВКЕ



CONSIDERACIONES PREVIAS

ES

Los productos NOKEN DESIGN han sido fabricados bajo los más estrictos parámetros de calidad establecidos en las líneas de producción NOKEN DESIGN, superando rigurosos controles técnicos.

La instalación de fontanería debe hacerse de acuerdo con la reglamentación vigente en cada país para instalaciones de fontanería de edificios. La instalación debe ser realizada exclusivamente por un instalador cualificado.

Asimismo, NOKEN DESIGN, S.A. declina toda responsabilidad en caso de una instalación incorrecta.

No instalar y/o utilizar el producto sin haber leído previamente el manual en su totalidad. Conserve este manual.

NOTA: Verificar, antes de realizar la instalación, el perfecto estado de las piezas. En caso contrario, reclamar al transportista.

CONSIDÉRATIONS PRÉALABLES

FR

Les produits NOKEN DESIGN sont fabriqués en appliquant les paramètres de qualité les plus stricts établis pour les gammes de produits de NOKEN DESIGN et sont soumises à des contrôles techniques. L'installation de plomberie doit être réalisée conformément aux réglementations en vigueur dans le pays concerné en matière d'installations de plomberie pour les bâtiments. L'installation ne peut être réalisée que par un installateur qualifié. Par ailleurs, NOKEN DESIGN, S.A. décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte.

Ne pas installer ni utiliser sans avoir lu le manuel au préalable dans son intégralité. Conserver le manuel.

REMARQUE: S'assurer du parfait état des pièces avant de procéder à l'installation. Introduire une réclamation auprès du transporteur dans le cas contraire.

CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS

PT

As produtos NOKEN DESIGN foram fabricadas sob os mais estritos parâmetros de qualidade estabelecidos nas linhas de produção NOKEN DESIGN, superando controles técnicos.

A instalação de canalização deve ser feita de acordo com a regulamentação vigente em cada país para instalações de canalização de edifícios. A instalação deve ser realizada exclusivamente por um instalador qualificado.

Igualmente, a NOKEN DESIGN, S.A. recusa qualquer responsabilidade no pressuposto de uma instalação incorrecta. Não instalar ou utilizar sem ter lido antes todo o manual. Guarde este manual.

NOTA: Verificar, antes de realizar a instalação, o perfeito estado das peças. Em caso contrário, reclamar ao transportador.

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

NL

De NOKEN DESIGN-producten zijn volgens de meest strikte kwaliteitsparameters die in de productielijnen van NOKEN DESIGN worden ontwikkeld vervaardigd en hebben technische controles doorstaan. De aansluiting van de waterleidingen dient in overeenstemming met de geldige regels van elk land inzake aansluitingen van waterleidingen in gebouwen te gebeuren. De installatie mag alleen door een gekwalificeerd installateur worden uitgevoerd.

NOKEN DESIGN, S.A. wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van een onjuiste installatie. Bewaar deze handleiding.

OPMERKING: Controleer alvorens met de installatie te beginnen of de onderdelen in perfecte staat verkeren. Is dit niet zo, dien dan een klacht in bij de transporteur.

PRELIMINARY CONSIDERATIONS

EN

NOKEN DESIGN's products have been manufactured under the strictest of quality controls on NOKEN DESIGN's production lines. They have passed exhaustive technical tests.

All plumbing installation work should be effected in compliance with national regulations concerning plumbing installations in buildings. The system must be installed by a qualified professional. NOKEN DESIGN, S.A. declines all responsibility in the event of improper installation. Do not install and/or use without first reading all the instructions given in this manual carefully. Keep this manual in a safe place for future reference.

NB: Before proceeding with the installation, check that all the parts supplied are in perfect condition. Notify the carrier immediately if this is not the case.

CONSIDERAZIONI PRELIMINARI

IT

I prodotti NOKEN DESIGN sono fabbricati secondo i più esigenti parametri di qualità richiesti dalle linee di produzione della NOKEN DESIGN e sottoposti a minuziosi controlli tecnici.

L'allacciamento idraulico deve essere eseguito in conformità con la normativa vigente in materia di impianti idraulici in immobili. L'installazione dovrà essere realizzata esclusivamente da un installatore qualificato. NOKEN DESIGN, S.A. declina ogni responsabilità derivante da errata installazione. Non installare e/o usare prima di leggere attentamente tutto il manuale che deve essere conservato per eventuali consultazioni.

NOTA: Prima di realizzare l'installazione, verificare il perfetto stato dei pezzi. In caso contrario, presentare un reclamo presso il trasportatore.

VORÜBERLEGUNGEN

DE

Die NOKEN DESIGN produkte wurden auf den Produktionslinien von NOKEN DESIGN nach strengsten Qualitätsparametern hergestellt und bestanden dabei technische Kontrollen.

Die Rohrinstallation ist im Einklang mit der in jedem Land für Rohrinstallationen in Gebäuden geltenden gesetzlichen Vorschriften und Richtlinien durchzuführen. Die Installation darf nur von einem Fachinstallateur vorgenommen werden.

NOKEN DESIGN, S.A. übernimmt keinerlei Haftung bei falscher Montage/Installation. Heben Sie dieses Handbuch gut auf.

ANMERKUNG: Vor der eigentlichen Montage/Installation den einwandfreien Zustand der Teile überprüfen. Andernfalls beim Spediteur reklamieren.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

RU

Продукция NOKEN DESIGN выпускается в соответствии с самыми высокими требованиями к параметрам качества, установленными для линий производства NOKEN DESIGN, подвергаясь при этом строгому техническому контролю. Установка системы водопроводных труб должна проводиться в соответствии с действующими нормами по проведению водопроводных сетей, принятыми в каждой отдельной стране. Установка должна производиться только квалифицированным персоналом. При этом надо отметить, что NOKEN DESIGN, S.A. не несет ответственности за неправильную установку оборудования. Перед установкой и/или использованием продукта следует предварительно ознакомиться с полным содержанием руководства. Сохранить данное руководство. **ЗАМЕЧАНИЕ.** Прежде чем приступать к установке, необходимо проверить состояние деталей. В случае обнаружения нарушений, предъявить претензии фирме-перевозчику.



CONSIDERACIONES PREVIAS / PRELIMINARY CONSIDERATIONS / CONSIDÉRATIONS PRÉALABLES
CONSIDERAZIONI PRELIMINARI / CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS / VORÜBERLEGUNGEN
VOORAFGAANDE OPMERKINGEN / ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

**ES**

¡Atención! Los tubos de alimentación tienen que ser purgados a fondo antes de la instalación del mezclador, de manera que no queden virutas, residuos de soldaduras, cáñamo u otras impurezas en ellos.

EN

Attention! The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes.

FR

Attention! Les tubes d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de façon qu'il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d'autres saletés à l'intérieur des tubes.

IT

Attenzione! I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi.

PT

Atenção! Os tubos de alimentação devem ser cuidadosamente enxaguados antes da instalação do misturador de modo que não permaneçam cavacos, resíduos de solda ou pedaços de pano além de outras impurezas no interior dos tubos.

DE

Achtung! Die Zuleitungsrohre müssen vor dem Installieren der Armatur gründlich durchgespült werden, damit keine Späne, Löt - Hanfreste oder andere Unreinheiten zurückbleiben.

NL

Let op! De toevoerleidingen moeten zorgvuldig gespoeld worden voordat de mengkraan geïnstalleerd wordt, zodat geen spaanders, lasresidu, jute of andere onzuiverheden binnen in de leidingen achterblijven.

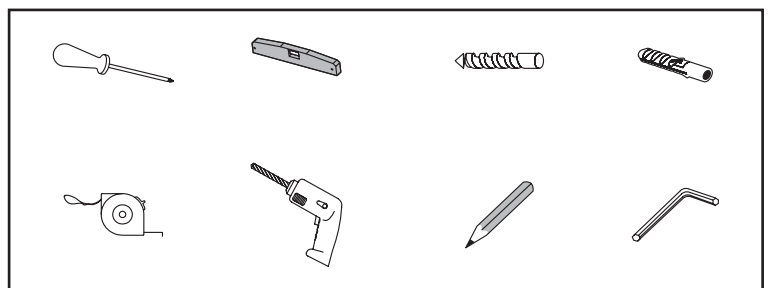
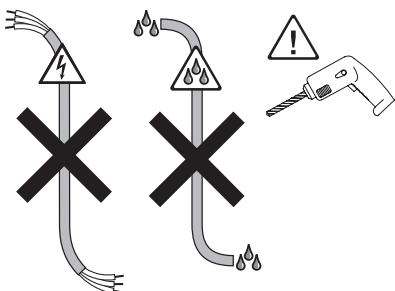
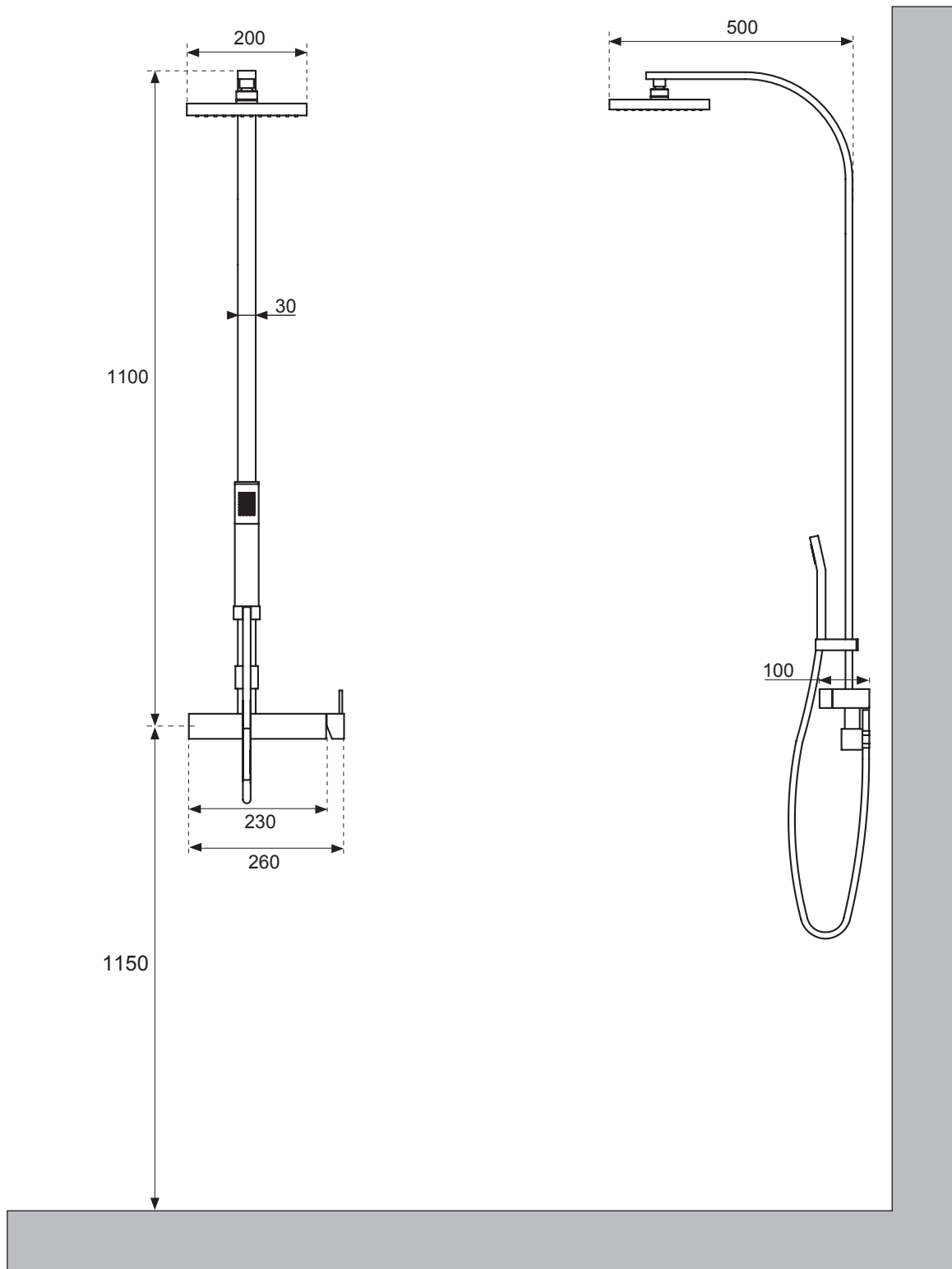
RU

Осторожно! Тщательно промыть трубы водоснабжения прежде, чем приступать к установке смесителя, таким образом, чтобы не остались стружки, остатки сварки, пенковая набивка или другие примеси внутри труб.



TINA MONOMANDO

Medidas en mm / Measure in mm / Mesure en mm / Misure in mm / Medidas em mm / Maße in mm / Afmetingen in mm / Размер в мм.





ES

PREDISPOSICIÓN AGUA FRÍA / CALIENTE

NOKEN DESIGN aconseja predisponer las salidas de agua fría ❄️ y caliente 🔥 en una de las posiciones indicadas con el símbolo (ØØ). En el lado de la pared se instalarán 2 excéntricas macho-macho de 1/2" - 3/4".

La presión mínima en la red hidráulica de circulación debe ser de 3 bares / 300 kPa.

La presión máxima en la red hidráulica de circulación debe ser de 5 bares / 500 kPa.

EN

HOT / COLD WATER CONNECTIONS

NOKEN DESIGN recommends providing the cold ❄️ and hot 🔥 water outlets in one of the positions indicated with the symbol (ØØ). Next to the wall, two 1/2" male-male connectors will be installed, followed by two 1/2" - 3/4" cams.

The minimum pressure in the water circuit of the flow enclosure must be 3 bars / 300 kPa.

The maximum pressure in the water circuit of the flow must be 5 bars / 500 kPa.

FR

PRÉ-DISPOSITION EAU FROIDE / CHAUDE

NOKEN DESIGN conseille de disposer au préalable les sorties d'eau froide ❄️ et d'eau chaude 🔥 sur l'une des positions indiquées par le symbole (ØØ). On installera côté mur deux came mâle-mâle de 1/2" - 3/4".

La pression minimale du système hydraulique de circulation doit être de 3 bar / 300 kPa.

La pression maximale du système hydraulique de circulation doit être de 5 bar / 500 kPa.

IT

PREDISPOSIZIONE ACQUA FREDDA / CALDA

NOKEN DESIGN consiglia di predisporre le uscite dell'acqua fredda ❄️ e calda 🔥 in una delle posizioni indicate con il simbolo (ØØ). Nel lato della parete si installeranno due camma maschio-maschio da 1/2" - 3/4".

La pressione minima nella rete idraulica di circolazione deve essere di 3 bar / 300 kPa.

La pressione massima nella rete idraulica di circolazione deve essere di 5 bar / 500 kPa.

PT

PREDISPOSIÇÃO ÁGUA FRIA / QUENTE

NOKEN DESIGN aconselha colocar as saídas de água fria ❄️ e quente 🔥 numa das posições indicadas com o símbolo (ØØ).

No lado da parede serão instalados dois came macho-macho de 1/2" - 3/4".

A pressão mínima da rede hidráulica de circulação deve ser de 3 bar / 300 kPa.

A pressão máxima da rede hidráulica de circulação deve ser de 5 bar / 500 kPa.

DE

VORGESEHEN FÜR KALT-UND WARMWASSER

NOKEN DESIGN empfiehlt, die Warm- und Kaltwasserausläufe (❄️ bzw. 🔥) an einer der mit den Symbolen (ØØ) gekennzeichneten Stellen vorzubereiten. An der Wandseite werden zwei Anschlüsse mit 1/2" - 3/4" Außengewinde montiert.

Der Mindestdruck des Wassernetzes muss 3 bar / 300 kPa betragen.

Der Höchstdruck des Wassernetzes muss 5 bar / 500 kPa betragen.

NL

OPSTELLING V.D. WARM / KOUDWATERAANSLUITINGEN

NOKEN DESIGN raadt het aan om de warm 🔥 - en koudwaterafvoeren ❄️ op een van de met hert symbool (ØØ) aangegeven positie geschikt te maken. Aan de kant van de wand worden twee pen-penaansluitingspunten van 1/2" - 3/4" geïnstalleerd.

De minimale druk van het hydraulische circuit cliënt 3 bar / 300 kPa te bedragen.

De maximale druk van het hydraulische circuit mag niet hoger zijn 5 bar / 500 kPa.

RU

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ХОЛОДНОЙ/ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

NOKEN DESIGN советует расположить выход холодной (❄️) и горячей (🔥) воды в одном из положений, указанных знаком (ØØ). Следующая к стене, две мужскими резьбы фантастические будут установлены, а затем два 1/2" - 3/4" кулачков.

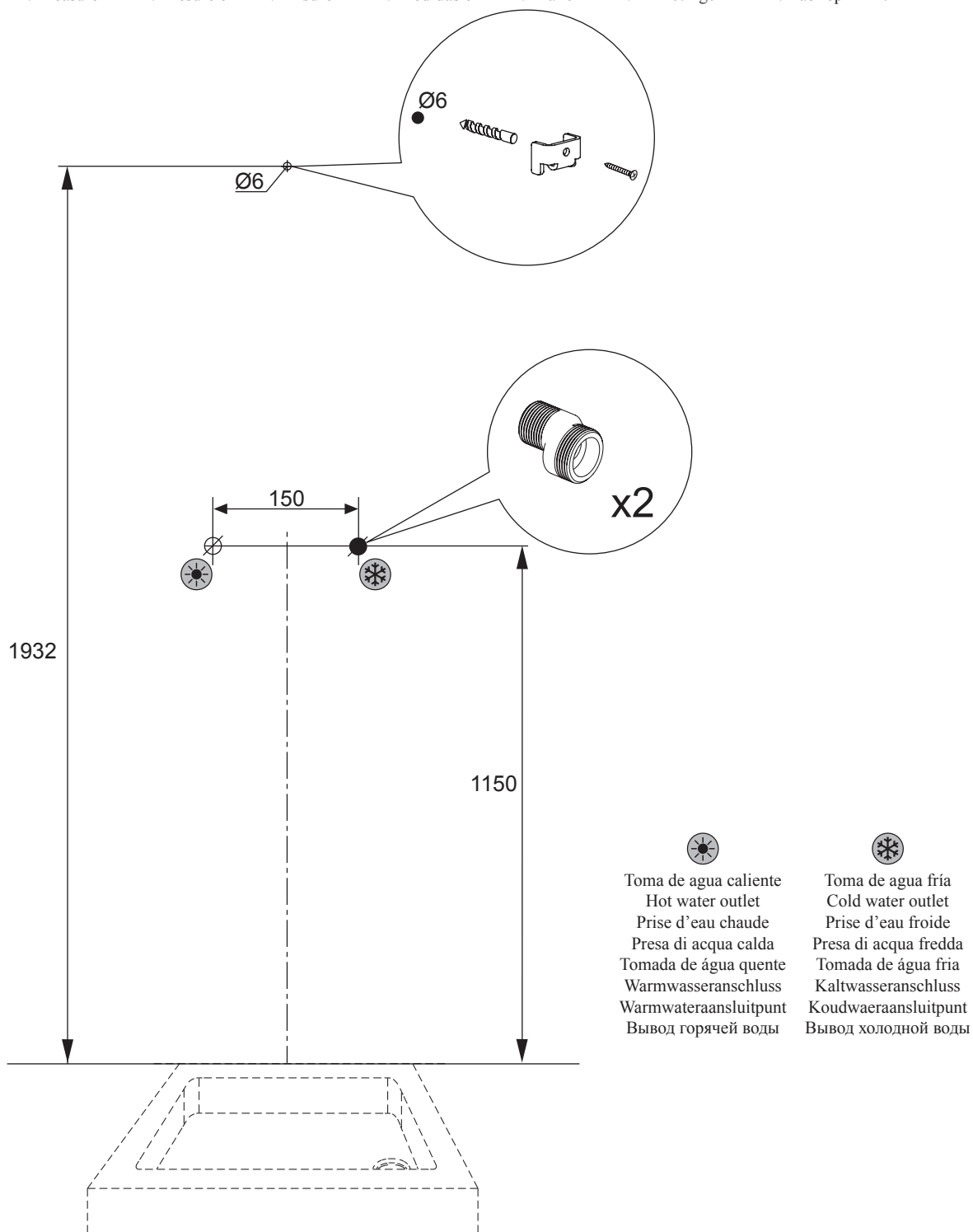
Минимальное давление в водопроводной сети должно быть 3 бара / 300 kPa.

Максимальное давление в водопроводной сети должно быть 5 бар / 500 kPa.



PREINSTALACIÓN PARED / WALL PRE-INSTALLATION / PRE-INSTALLATION SUR LE MUR / PREINSTALLAZIONE PARETE / PRÉ-INSTALAÇÃO DA COLUNA / VORBEREITUNG DER WAND / MUUR VOORBEREIDING

Medidas en mm / Measure in mm / Mesure en mm / Misure in mm / Medidas em mm / Maße in mm / Afmetingen in mm / Размер в мм.



Atención: Evitar la posible interferencia de los tornillos de fijación con el trazado de las tuberías. Cotas de preinstalación recomendadas, en caso de variar alguna de ellas, el resto también tienen que ser modificadas.

Attention: Avoid fastening screws from possibly interfering with the tubing layout. Recommended pre-installation dimensions. Should any have to be altered, the rest must also be modified.

Attention: Éviter toute éventuelle interférence entre les vis de fixation et le tracé de la tuyauterie. Cotes de pré-installation recommandées, dans le cas où l'on varierait cette hauteur, le reste des cotes doit également être modifié.

Attenzione: Evitare ogni possibile interferenza delle viti di fissaggio con il tracciato dei condotti. Misure di preinstallazione consigliate, nel caso in cui si variasse qualcuna di esse, anche il resto deve essere modificato.

Atenção: Evitar a possível interferência dos parafusos de fixação com o traçado das tubagens. Cotas de pré-instalação recomendadas, se quer alterar alguma delas, também terá que modificar o resto.

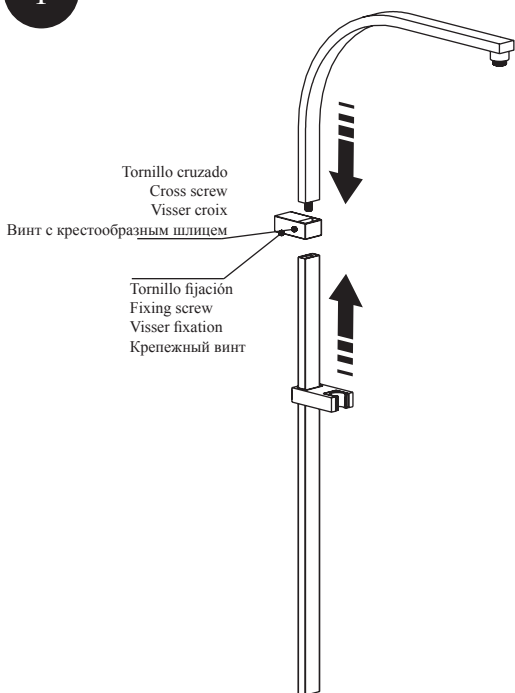
Achtung: Darauf achten, dass die Befestigungsschrauben nicht mit der Rohrführung zusammen fallen. Empfohlene Vorinstallationsmaße; falls sich eines davon ändert, sind auch die übrigen Maße zu ändern.

Внимание: следует избегать того, чтобы крепежные винты соприкасались с местом прохождения труб. Если одна из рекомендуемых размеров для подготовительных работ будет изменена, то должны быть изменены и другие.

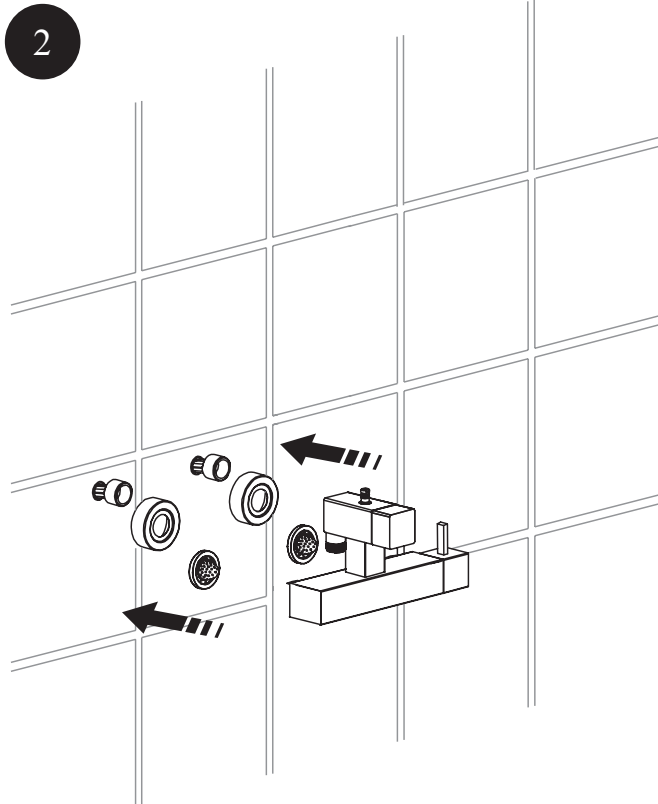


INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION / INSTALLATION DE LA COLONNE
 MONTAGGIO DELLA COLONNA / INSTALAÇÃO DA COLUNA
 INSTALLATION DER SÄULE / PLAATSING VAN DE ZUIL / УСТАНОВКА ДУШЕВОЙ КОЛОНКИ

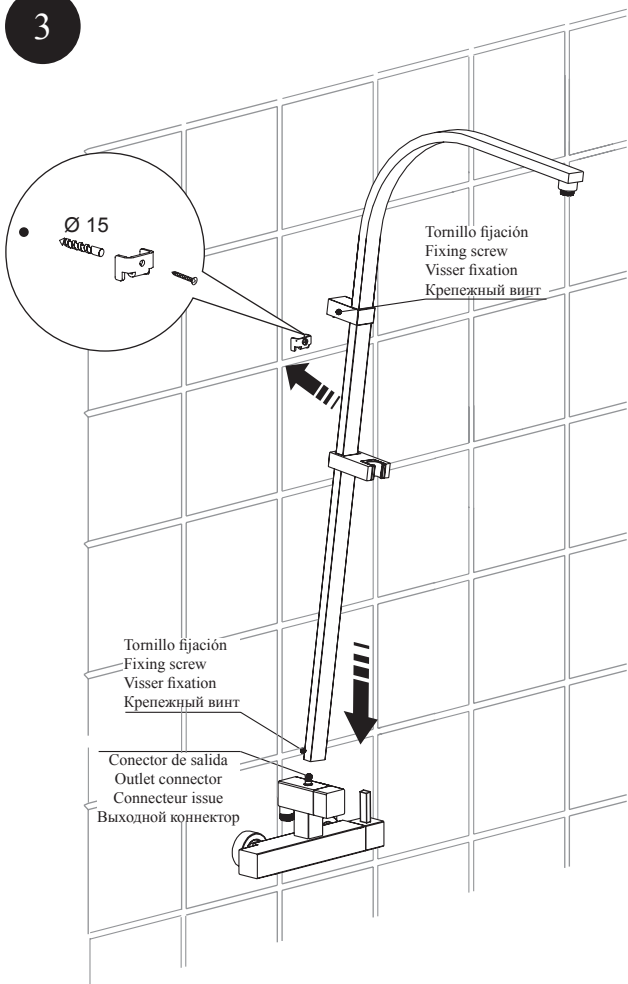
1



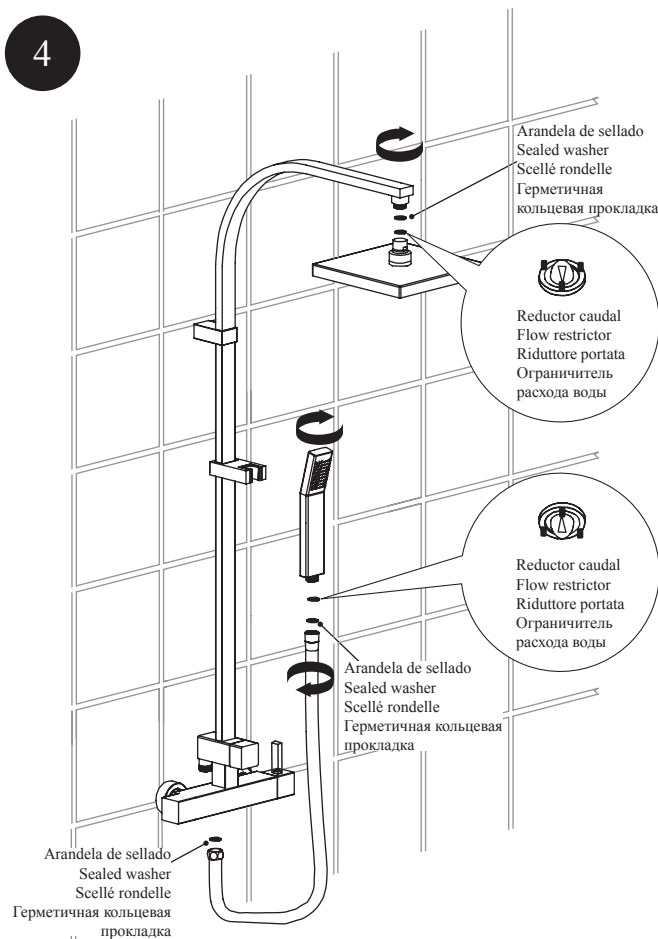
2



3

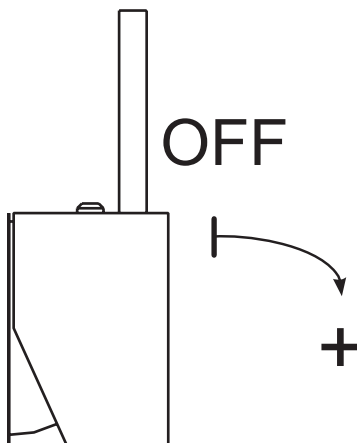
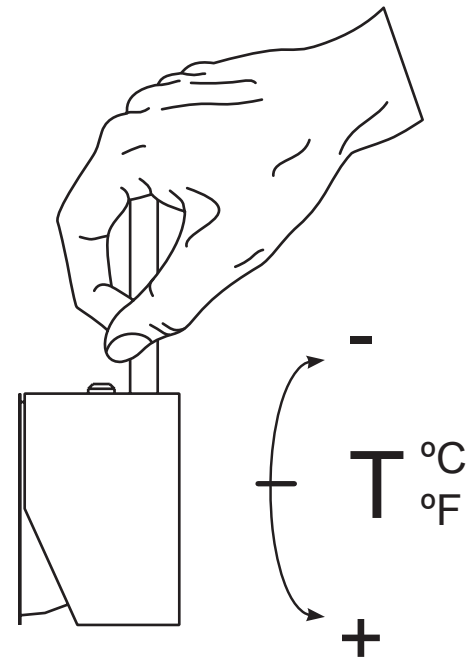


4



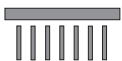


Selector de temperatura.
 Temperature switch.
 Selecteur de temperature.
 Selettore di temperatura.
 Selecção temperatura.
 Temperaturschalter.
 Temperatuurschakelaar.
 Ручка переключателя температуры.

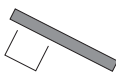


Llave de paso con regulador de caudal.
 Tap with flow-rate regulator.
 Robinet avec dispositif de régulateur.
 Rubinetto con regolatore.
 Torneira de passagem com regulador.
 Hahn mit Umweltschutzbegrenzer.
 Kraan met zuinige waterstroombegrenzer.
 Переключатель подачи воды.

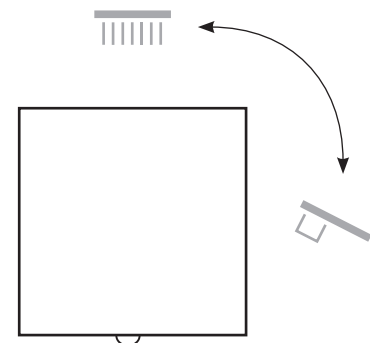
Desviador Ducha-fija / Tele-ducha
 Fixer Shower Diverter / Hand-shower
 Inverseur Douche-fixe / Tele-douche
 Deviatore Doccia-fissa / Tele-doccia
 Selector Ducha-fija / Tele-ducha
 Weige Umsteller / Handbrause
 Vaste Duche kop / Handdouche
 Переключатель стационарного и ручного душа



DUCHA-FIJA
 FIXER SHOWER
 DOUCHE-FIXE
 DOCCIA-FISSAO
 DUCHA-FIJAOU
 WEIGE UMSTELLER
 VASTE DOUCHE
 СТАЦИОНАРНЫЙ ДУША



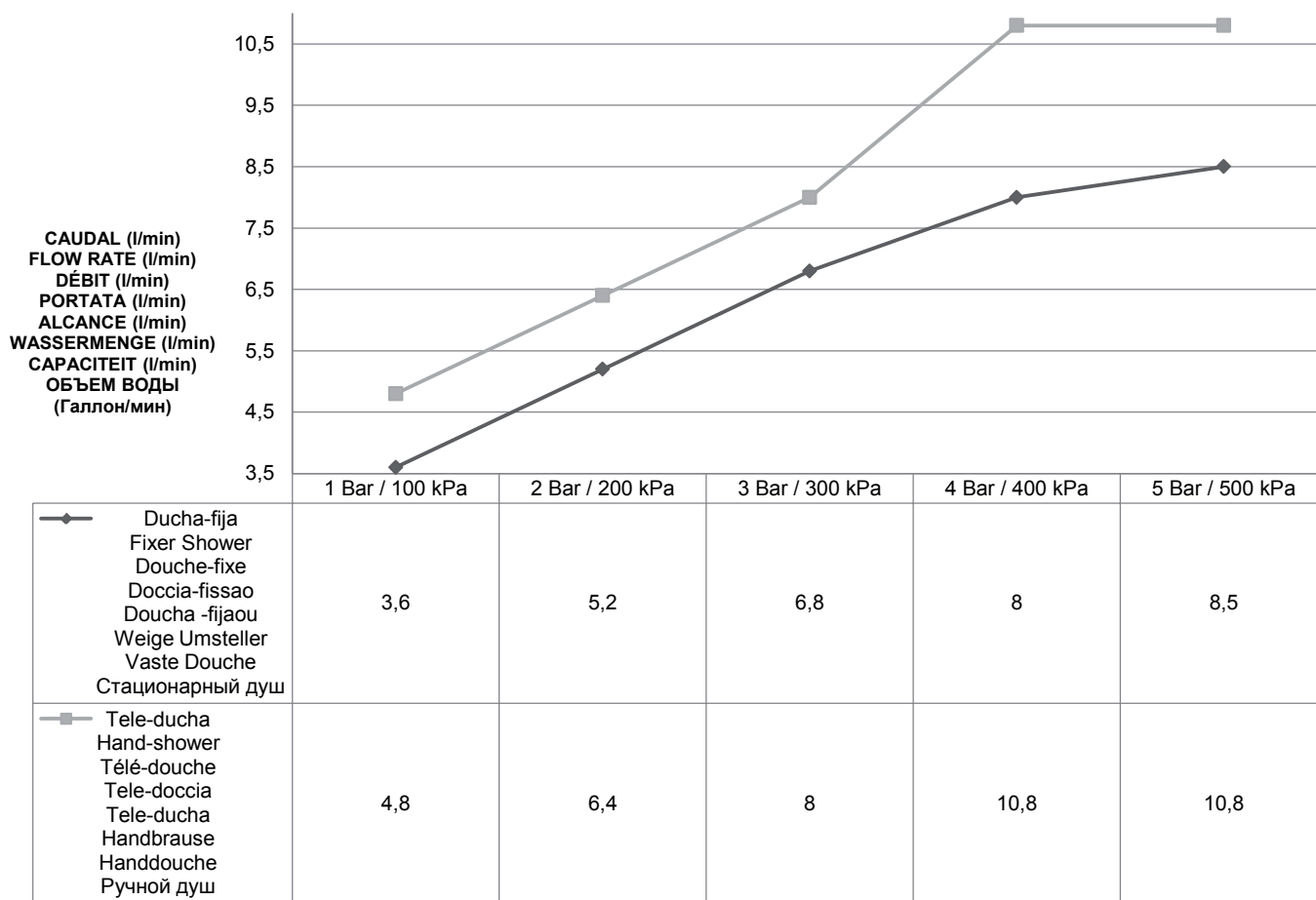
TELE-DUCHA
 HAND-SHOWER
 TÉLÉ-DOUCHE
 TELE-DOCCIA
 TELE-DUCHA
 HANDBRAUSE
 HANDDOUCHE
 РУЧНОГО ДУША





CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARATTERISTICHE TECNICHE / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / VERSANDDATEN
 GEGEVENS VAN DE ZENDING / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

DATOS DE EXPEDICIÓN / SHIPMENT DETAILS / RENSEIGNMENTS D'EXPÉDITION DATI PER LA SPEDIZIONE / DADOS DE EXPEDIÇÃO / VERP. DATEN VERZENDGEGEVENS / ДАННЫЕ ОТПРАВКИ			
Dimensiones / Dimensions Dimensioni / Dimensioni Dimensões / Abmess Afmetingen / Размеры		Peso neto / Net weight Poids net / Peso netto Peso líquido / Gew. Neto Nettogewicht / Вес нетто	Peso bruto / Gross Weight Poids brut / Peso lordo Peso bruto / Gew. brutto Brutogewicht / Вес брутто
L	70,5 cm	7 Kg	7,5 Kg
W	22,5 cm		
H	13,5 cm		



	P	pas bar	 500 kPa 5 bar MAX. 300 kPa 3 bar MIN.	 300 kPa 3 bar
	T	°C °F	 60°C max. 140°F max. 18°C min. 65°F min.	 60°C 140°F 55°C 130°F HOT



ES MANTENIMIENTO Y PRESERVACIÓN DE LOS CROMADOS

El cromo brillante o decorativo son finas capas de Cr⁶ que se depositan por un proceso de electrólisis sobre cobre, latón o níquel para mejorar y proteger el aspecto final del artículo a cromar. Los elementos cromados de este producto son de alta calidad y superan rigurosos controles técnicos como son el Control de espesores del cromo aplicado, ataques químicos, envejecimiento acelerado por cámara salina, envejecimiento acelerado por cámara acética... No obstante si no se mantiene un cuidado periódico y se tienen una serie de consideraciones de mantenimiento, el producto puede verse afectado de forma permanente por defectos irreparables.

CONSEJOS, SUGERENCIAS Y CONSIDERACIONES

Cuando se limpia un cromado debemos de ser conscientes que a pesar de su dureza es sensible a las micro ralladuras y al desgaste, perdiendo el brillo, por ello no emplearemos estropajos o esponjas abrasivas. Respecto a los productos de limpieza a utilizar nunca se deberán usar polvos abrasivos o ácidos como alcohol, lejía, amoníaco, acetona o desinfectantes, si deseamos mantener nuestro producto cromado durante años bien lustrado deberemos de cuidar estos aspectos:

- 1) Diariamente o al finalizar cada uso normal se recomienda limpiar los cromados de manera superficial, simplemente mojándolos con agua y después secándolos, de esta forma se evita que las gotas de agua al secarse dejen sedimentos y estos puedan afectar posteriormente al cromado.
- 2) En el caso de tener acumulaciones de cal por no realizar de forma periódica el anterior punto y para que estas no vayan a más. Se aconseja lavar los cromados con una solución de agua tibia y vinagre o con jabón (neutro) líquido diluido en agua y secarlos con un trapo suave o una gamuza.
- 3) Se aconseja una limpieza semanal o quincenal para evitar que esas manchas sean cada vez mayores.
- 4) Gases de sumideros y sifones. Los sifones instalados en los desagües realizan la función de protección antes los gases que provienen de las alcantarillas. Estos gases a parte del mal olor que producen, contienen agentes corrosivos y nocivos como son el sulfuro de hidrógeno, amoníaco, metano, dióxido de azufre, óxido nítrico y dióxido de carbono. Hay que tener en cuenta que si no se realiza un uso periódico de la ducha o lavabo, y el sifón llega a secarse, estos gases accederán al cuarto de baño pudiendo provocar corrosiones imposibles de recuperar. Este tipo de corrosiones suelen darse normalmente en segundas viviendas, baños secundarios o cuando no se realiza un uso periódico. Para evitar este tipo de corrosiones se recomienda mantener siempre ventilado el cuarto de baño dejando las puertas semi-abiertas o tener algún tipo de ventilación. Vigilar que los sifones siempre tengan agua, que estén instalados de forma correcta y que estos no presentan anomalías. Para largos periodos que la vivienda no se encuentre habitada taponar o sellar los desagües. Pregunte a su fontanero o profesional la mejor forma de realizar esta operación.
- 5) Zonas costeras. Aquellos productos que se encuentren instalados en zonas costeras o de alta concentración salina, se deberán seguir con más rigurosidad los puntos 1, 2, 3 y 4. El salitre que se acumule sobre el cromado, aunque sea imperceptible, si no se realizan limpiezas periódicas puede acabar provocando puntos de corrosión permanentes. El ambiente marino es un acelerante del envejecimiento de los materiales y por tanto se tendrá que tener especial cuidado para evitar corrosiones/oxidaciones.
- 6) Aguas duras con alta concentración de cal. Se recomienda el uso de descalcificadores en las viviendas para evitar las deposiciones de cal. En caso de no tenerlos hay que seguir con más rigurosidad los puntos 1, 2 y 3.
- 7) Aguas con PH ácidos o que contengan impurezas provenientes de tuberías antiguas. En este caso si las impurezas provienen de fuera de nuestra vivienda se recomienda la instalación de filtros y seguir con rigurosidad los puntos 1 y 3.
- 8) No está permitida la limpieza del cromo con limpiadores a vapor, las altas temperaturas pueden acabar dañando el brillo y deteriorando la dureza del cromado.

El incumplimiento de estos puntos y sugerencias puede llevar a la cancelación de la garantía del producto.

EN CHROME MAINTENANCE AND PRESERVATION

Glossy or decorative chrome is made up of thin layers of Cr⁶ which are deposited by electrolysis process on copper, brass, or nickel, in order to improve and protect the final aspect of the item to be chromed. The chrome elements of this product have a high quality, and exceed strict technical controls such as the Control of applied chrome thickness, chemical attacks, accelerated aging by salt spray test, aging accelerated by acetic acid spray test... However, if regular care is not kept and a series of maintenance considerations are not taken into account, the product can be permanently affected by unrepairable defects.

ADVICE, SUGGESTIONS, AND CONSIDERATIONS

When cleaning chrome we should be aware that, despite its hardness, it is sensitive to micro-scratches and wear-out, thus losing brightness, and we should therefore never use scouring pads or abrasive sponges. With regard to the cleaning products to use, never use abrasive powders, or acids such as alcohol, bleach, ammonia, acetone, or disinfectants; if we want to keep our chrome product well-polished for years, we will have to take care of the following aspects:

- 1) Daily, or at the end of each normal use, we recommend cleaning the chrome lightly, simply by wetting it with water and then drying it, thus avoiding that the water drops leave marks when they dry and these can subsequently affect the chrome.
- 2) In the case there are lime accumulations from not having done the previous point regularly, and in order to avoid them from getting larger, we recommend washing the chrome with a warm water and vinegar solution or (neutral) liquid soap diluted in water, and drying with a soft cloth or chamois.
- 3) We recommend a weekly or biweekly cleaning in order to avoid that these marks become increasingly larger.
- 4) Gases from drains and traps. The traps installed in the drains protect against gases coming from the sewers. These gases, apart from being odor-causing, contain corrosive and harmful agents such as hydrogen sulfide, ammonia, methane, sulfur dioxide, nitrous oxide, and carbon dioxide. We should bear in mind that if the shower or basin is not regularly used and the trap dries up, these gases will enter the bathroom and can cause corrosion which is impossible to recover. This type of corrosion usually takes place in second homes, guest bathrooms, or whenever there is not a regular use. In order to avoid this type of corrosion we recommend: always keep the bathroom ventilated, leaving doors half-open, or have some type of ventilation. Watch that traps always have water, that they are installed correctly, and that they do not have any anomalies. If the house is not going to be lived-in for long periods of time, cover or seal the drains. Ask your plumber or professional the best way to carry out this operation.
- 5) Coastal areas. Those products that are installed in coastal areas or areas with high salt concentration should follow points 1, 2, 3, and 4 more rigorously. The saltpeter that collects on the chrome, even if it is imperceptible, can end up causing permanent corrosion dots if regular cleanings are not carried out. Marine environment is an accelerator of material aging, and therefore we shall have to take special care in order to avoid corrosion/oxidation.
- 6) Hard water with high concentration of lime. We recommend the use of descalers in the house in order to prevent lime deposition. If you do not have them, you should follow points 1, 2 and 3 more rigorously.
- 7) Water with acid pH or containing impurities coming from old pipes. In this case if the impurities come from outside of our home, we recommend installing filters and following points 1 and 3 rigorously.
- 8) It is not permitted to clean the chrome with a steam cleaner; high temperatures may end up ruining the gloss and damaging the chrome hardness.

Failure to follow these points and suggestions may lead to the cancellation of the product warranty.



FR ENTRETIEN ET PROTECTION DES PRODUITS CHROMÉS

Le chrome brillant ou décoratif consiste en de fines couches de Cr⁶ qui se déposent en appliquant un procédé d'hydrolyse sur le cuivre, le laiton ou le nickel afin d'améliorer et de protéger l'aspect final de l'article à chromer. Les éléments chromés de ce produit sont de haute qualité et sont soumis à de rigoureux contrôles techniques portant sur les épaisseurs de chrome appliqués, les agressions chimiques, le vieillissement accéléré au brouillard salin, le vieillissement accéléré au brouillard salin acétique, etc. Toutefois, si des soins périodiques adéquats ne sont pas appliqués et si les conseils d'entretien opportuns ne sont pas pris en compte, le produit peut finir par être affecté de façon permanente par des défauts irréparables.

CONSEILS, SUGGESTIONS ET CONSIDÉRATIONS

Pour nettoyer un produit chromé, il est nécessaire de savoir que, en dépit de sa dureté, celui-ci est sensible aux rayures microscopiques et à l'usure, ce qui lui fait perdre son brillant, et qu'il est par conséquent souhaitable d'éviter d'employer des éponges métalliques ou abrasives. En ce qui concerne les produits de nettoyage à utiliser, éviter dans tous les cas les poudres abrasives ou les acides tels que de l'alcool, l'eau de javel, l'ammoniac, l'acétone ou les désinfectants. Respectez les conseils suivants pour conserver l'aspect original brillant du produit chromé pendant de nombreuses années :

- 1) Tous les jours, ou au terme de chaque utilisation normale, il convient de nettoyer la surface des produits chromés en les mouillant simplement avec de l'eau, puis en les séchant ensuite afin d'éviter que les gouttes d'eau ne forment des taches en se séchant, ce qui pourrait affecter ultérieurement le chromage.
- 2) Si des dépôts de calcaire apparaissent du fait de ne pas suivre régulièrement le conseil précédent, et afin d'éviter une accumulation excessive de ceux-ci, il est conseillé de laver les produits chromés avec une solution d'eau tiède et de vinaigre, ou avec du savon liquide (neutre) dilué dans de l'eau, puis de les sécher à l'aide d'un linge doux ou d'une peau de chamois.
- 3) Il est recommandé de réaliser un nettoyage hebdomadaire ou toutes les deux semaines pour éviter que ces taches ne deviennent plus grandes et plus résistantes.
- 4) Gaz des écoulements et des siphons. Les siphons installés dans les écoulements assurent une fonction de protection contre les gaz qui émanent des égouts. En plus des mauvaises odeurs qu'ils produisent, ces gaz contiennent des produits corrosifs et nocifs tels que le sulfure d'hydrogène, l'ammoniac, le méthane, le dioxyde de soufre, l'oxyde nitreux et le dioxyde de carbone. Il faut savoir que, si la douche ou le lavabo ne sont pas utilisés régulièrement, et si le siphon vient à se sécher, ces gaz parviennent à l'intérieur de la salle de bains et peuvent donner lieu à des phénomènes de corrosions impossibles à éliminer. Ce type de corrosion se produit normalement dans les secondes résidences et les salles de bains secondaires, ou lorsque l'utilisation des sanitaires n'est pas fréquente. Les conseils suivants sont à prendre en considération pour éviter ces phénomènes de corrosion : assurer une ventilation permanente de la salle de bains en laissant les portes entrouvertes ou en installant l'un ou l'autre système de ventilation, et s'assurer que les siphons contiennent de l'eau, qu'ils sont installés de la manière correcte et qu'ils ne présentent pas d'anomalies. Si le logement est inoccupé pendant de longues périodes de temps, boucher ou sceller les écoulements. Consultez votre plombier ou professionnel compétent pour connaître la meilleure manière de réaliser cette opération.
- 5) Régions côtières. Les conseils des points 1, 2, 3 et 4 sont d'autant plus importants pour les produits installés dans des régions côtières ou à forte concentration saline. Même s'il est imperceptible, le salpêtre qui s'accumule sur le chromage peut finir par donner lieu à des taches de corrosion permanentes si un nettoyage régulier n'est pas effectué. L'environnement marin accélère le vieillissement des matériaux et, par conséquent, exige une attention accrue pour éviter les phénomènes de corrosion / oxydation.
- 6) Eaux dures à hautes concentrations de tartre. L'emploi d'adoucisseurs d'eau est recommandé dans les logements afin d'éviter les dépôts de tartre. À défaut de ces appareils, une attention accrue doit être accordée aux conseils 1, 2 et 3.
- 7) Eaux au pH acides ou contenant des impuretés provenant de tuyauteries anciennes. Si les impuretés proviennent de l'extérieur du logement, il est recommandé d'installer des filtres et de suivre scrupuleusement les conseils 1 et 3.
- 8) Il est vivement déconseillé de nettoyer les produits chromés à la vapeur, car les températures élevées de celle-ci peuvent altérer le brillant et réduire la dureté du chrome.

Toute non observation de ces conseils et suggestions peut entraîner l'annulation de la garantie du produit.

IT MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEI MATERIALI CROMATI

La cromatura lucida o decorativa è costituita da strati sottili di Cr⁶ che sono depositati, tramite un processo di elettrolisi, sul rame, sull'ottone o sul nichel per migliorare e proteggere la finitura dell'articolo da cromare. Gli elementi cromati di questo prodotto sono di alta qualità e superano rigorose verifiche tecniche, quali il controllo dello spessore della cromatura applicata, prove di corrosione, invecchiamento accelerato in camera a nebbia salina neutra, in camera a nebbia salina acetica... Tuttavia, in assenza di cure periodiche e di manutenzione, il prodotto potrebbe essere interessato in modo permanente da difetti irreparabili.

CONSIGLI, SUGGERIMENTI E CONSIDERAZIONI

Quando si pulisce un elemento cromato, occorre essere consapevole che, nonostante la durezza, è sensibile ai micrograffi e all'usura e quindi potrebbe perdere lucentezza, perciò non bisogna usare pagliette o spugne abrasive. Per quanto riguarda i prodotti pulenti, non usare mai polveri abrasive o acidi quali alcol, candeggina, ammoniac, acetone o disinfettanti; per conservare lucido per anni il prodotto cromato, occorre curare questi aspetti:

- 1) Tutti i giorni o dopo il normale uso, si consiglia di pulire la superficie degli elementi cromati con un po' d'acqua e asciugare: si evita così che le gocce d'acqua, essiccandosi, possano dare luogo a sedimenti in grado di attaccare successivamente la cromatura.
- 2) In presenza di calcare accumulato per la mancata pulizia periodica, per evitarne l'aumento, si consiglia di lavare gli elementi cromati con una soluzione di acqua tiepida e aceto o con sapone (neutro) liquido diluito in acqua, e di asciugare con un panno morbido o scamosciato.
- 3) Si consiglia di effettuare una pulizia settimanale o quindicinale per evitare che queste macchie diventino sempre più resistenti.
- 4) Gas provenienti da pilette e sifoni. I sifoni installati negli scarichi svolgono la funzione di protezione dai gas provenienti dalle fognature. Oltre al cattivo odore che producono, questi gas contengono agenti corrosivi e nocivi, quali solfuro d'idrogeno, ammoniac, metano, biossido di zolfo, ossido nitroso e anidride carbonica. Occorre tenere presente che se la doccia o il lavabo non si usano periodicamente e il sifone resta senz'acqua, questi gas si diffondono nel bagno e potrebbero provocare corrosioni impossibili da riparare. Questo tipo di fenomeno di solito si verifica nelle seconde case, nei bagni secondari o in caso di mancato uso prolungato. Per evitare questo tipo di corrosione, si consiglia di mantenere sempre ventilato il bagno lasciando le porte socchiuse o con qualche tipo di arieggiamento. Controllare la corretta installazione dei sifoni, l'assenza di anomalie e che vi sia sempre acqua negli stessi. Se l'abitazione sarà disabitata per un periodo di tempo prolungato, chiudere o sigillare gli scarichi. Rivolgersi a un idraulico per sapere come eseguire correttamente questa operazione.
- 5) Zone costiere. Per i prodotti installati nelle zone costiere o ad alta concentrazione salina, rispettare scrupolosamente le indicazioni fornite ai punti 1, 2, 3 e 4. In caso di mancata pulizia periodica, il salnitro che si accumula sul prodotto cromato, anche se impercettibile, potrebbe provocare punti di corrosione permanente. L'ambiente marino accelera l'invecchiamento dei materiali e quindi occorre fare particolarmente attenzione per evitare corrosioni/ossidazioni.
- 6) Acqua dura con alta concentrazione di calcare. Per evitare l'accumulo del calcare, si consiglia l'impiego di decalcificanti oppure applicare con maggiore scrupolosità le indicazioni riportate ai punti 1, 2 e 3.
- 7) Acqua con pH acido o contenente impurità provenienti da tubazioni di vecchia data. In questo caso, se le impurità provengono dall'esterno dell'abitazione, si consiglia l'installazione di appositi filtri e di seguire attentamente le indicazioni riportate ai punti 1 e 3.
- 8) Per la pulizia degli elementi cromati, non usare pulitrici a vapore poiché le alte temperature potrebbero danneggiare la lucentezza e rovinare la durezza della cromatura.

Il mancato rispetto delle indicazioni e dei suggerimenti qui riportati può comportare la decadenza della garanzia del prodotto.



PT MANUTENÇÃO E PRESERVAÇÃO DOS CROMADOS

O cromo brilhante ou decorativo são finas camadas de Cr+6 que se depositam por um processo de eletrólise sobre cobre, latão ou níquel para melhorar e proteger o aspeto final do artigo a cromar. Os elementos cromados deste produto são de alta qualidade e superam rigorosos controlos técnicos como, por exemplo, o controlo de espessuras do cromo aplicado, ataques químicos, envelhecimento acelerado por câmara salina, envelhecimento acelerado por câmara acética, etc. Não obstante, se não se mantém um cuidado diariamente e se têm em conta uma série de considerações de manutenção, o produto pode-se ver afetado de forma permanente por defeitos irreparáveis.

CONSELHOS, SUGESTÕES E CONSIDERAÇÕES

Quando se limpa um cromado devemos de ser conscientes de que, apesar da sua dureza, o mesmo é sensível aos micro-riscos e ao desgaste, perdendo o brilho, por isso não devemos empregar esfregões ou esponjas abrasivas. Em relação aos produtos de limpeza a utilizar nunca se devem usar pós abrasivos ou ácidos como álcool, lixívia, amoníaco, acetona ou desinfetantes, se desejamos manter o nosso produto cromado durante anos bem lustrado devemos cuidar estes aspetos:

- 1) Diariamente, ou no fim de cada uso normal, recomenda-se limpar os cromados de maneira superficial, simplesmente molhar com água e depois secar, desta forma evitamos que as gotas de água ao secar deixem sedimentos e possam afetar posteriormente o cromado.
- 2) No caso de ter acumulações de calcário por não realizar de forma diária o anterior ponto e para que não se agravem, aconselha-se lavar os cromados com uma solução de água morna e vinagre ou com sabão (neutro) líquido diluído em água e secá los com um pano macio ou uma camurça.
- 3) Aconselha-se uma limpeza semanal ou quinzenal para evitar que essas manchas sejam cada vez maiores.
- 4) Gases de ralos e sifões. Os sifões instalados nos ralos realizam a função de proteção contra os gases que provêm dos esgotos. Estes gases, à parte do mau cheiro que produzem, contêm agentes corrosivos e nocivos como o sulfureto de hidrogénio, amoníaco, metano, dióxido de enxofre, óxido nítrico e dióxido de carbono. Há que ter em conta que se não se utiliza diariamente o chuveiro ou lavatório, e o sifão chega a secar se, estes gases acederão à casa de banho podendo provocar corrosões impossíveis de recuperar. Este tipo de corrosões costuma surgir normalmente em segundas residências, casas de banho secundárias ou quando não se utiliza diariamente. Para evitar este tipo de corrosões recomenda-se: Manter sempre arejada a casa de banho, deixando as portas semiabertas ou algum tipo de ventilação. Observar que os sifões sempre tenham água, que estejam instalados de forma correta e que os mesmos não têm anomalias. Se a casa estiver desabitada durante longos períodos, tapar ou selar os ralos. Pergunte ao seu canalizador ou profissional a melhor forma de realizar esta operação.
- 5) Zonas costeiras. Para aqueles produtos instalados em zonas costeiras ou de alta concentração salina, devem-se seguir com mais rigorosidade os pontos 1, 2, 3 e 4. O salitre que se acumula sobre o cromado, embora seja impercetível, se não se realizam limpezas diariamente pode acabar por provocar pontos de corrosão permanentes. O ambiente marinho é um acelerante do envelhecimento dos materiais e, portanto, deve-se ter especial cuidado para evitar corrosões/oxidações.
- 6) Águas duras com alta concentração de calcário. Recomenda-se o uso de descalcificadores nas casas para evitar as deposições de calcário. Se não os tiver, deve seguir com mais rigorosidade os pontos 1, 2 e 3.
- 7) Águas com PH ácidos ou que contenham impurezas provenientes de canos antigos. Neste caso, se as impurezas provêm de fora da nossa casa, recomenda-se a instalação de filtros e seguir com rigorosidade os pontos 1 e 3.
- 8) Não está permitida a limpeza do cromo com limpadores a vapor, as altas temperaturas podem danificar o brilho e deteriorar a dureza do cromado.

O descumprimento destes pontos e sugestões pode levar à anulação da garantia do produto.

DE PFLEGE UND SCHUTZMASSNAHMEN FÜR VERCHROMTE PRODUKTE

Die glänzende oder dekorative Verchromung besteht aus dünnen Schichten aus Cr+6, die mit einem Elektrolyseverfahren auf Kupfer, Messing oder Nickel aufgetragen werden, um das Finish des zu verchromenden Artikels zu verschönern und zu schützen. Die verchromten Elemente dieses Produkts sind von ausgezeichneter Qualität und durchlaufen strengste technische Kontrollen, z. B. bezüglich der Dicke der aufgetragenen Chromschicht, der Beständigkeit gegen chemische Produkte sowie gegen beschleunigte Alterung anhand der Salznebelprüfung und des Essigsäure-Salzsprühtests. Dennoch sind regelmäßige Pflege und eine Reihe von Schutzmaßnahmen erforderlich, damit das Produkt keine dauerhaften und irreparablen Schäden erleidet.

TIPPS, RATSCHLÄGE UND HINWEISE

Bei der Reinigung von verchromten Produkten muss man sich dessen bewusst sein, dass sie trotz ihrer Härte empfindlich gegen Mikrokratzer und Verschleiß sind und der Glanz nachlassen kann. Deshalb dürfen keine Scheuerschwämme verwendet werden. Als Reinigungsprodukte dürfen keinesfalls Scheuerpulver oder Säuren, Alkohol, Natriumhypochlorit, Ammoniak, Aceton oder Desinfektionsmittel verwendet werden. Um das verchromte Produkt über Jahre schön und glänzend zu erhalten, müssen folgende Empfehlungen berücksichtigt werden:

- 1) Täglich oder nach jeder normalen Benutzung sollte die Oberfläche verchromter Produkte zur Reinigung einfach mit Wasser angefeuchtet und anschließend getrocknet werden. Dadurch wird vermieden, dass Wassertropfen beim Trocknen Spuren hinterlassen, die dann die Verchromung beeinträchtigen könnten.
- 2) Falls sich auf der Fläche Kalk angesammelt hat, weil obiger Punkt nicht regelmäßig befolgt wurde, und damit diese Ansammlungen nicht noch mehr werden, sollten die verchromten Produkte mit einer Lösung aus lauwarmem Wasser und Essig oder mit in Wasser gelöster (neutraler) flüssiger Seife gespült und mit einem weichen Tuch oder Fensterleder getrocknet werden.
- 3) Um zu vermeiden, dass derartige Flecken schlimmer werden, wird eine wöchentliche oder 14-tägige Reinigung empfohlen.
- 4) Gase aus Abflüssen oder Siphons. Die Siphons, die in den Ausgüssen montiert werden, haben eine Schutzfunktion gegenüber den Gasen aus den Abwasserleitungen. Diese Gase enthalten neben dem üblen Geruch auch korrosive und schädliche Bestandteile wie Schwefelwasserstoff, Ammoniak, Methan, Schwefeldioxid, Distickstoffmonoxid und Kohlendioxid. Wenn Duschen oder Waschbecken nicht regelmäßig benutzt werden und der Siphon trocknet, können diese Gase ins Badezimmer dringen und Rostschäden verursachen, die nicht rückgängig gemacht werden können. Derartige Rostschäden treten normalerweise in Zweitwohnungen, zusätzlichen oder nicht regelmäßig benutzten Badezimmern auf. Um Rostschäden dieser Art zu verhindern, wird Folgendes empfohlen: Das Badezimmer sollte immer belüftet werden, indem die Türen halb geöffnet bleiben oder irgendeine andere Art Lüftung besteht. Es sollte darauf geachtet werden, dass die Siphons immer Wasser enthalten, dass sie richtig montiert sind und keine Anomalien aufweisen. Wenn die Wohnung über längere Zeiträume nicht bewohnt ist, sollten Abflüsse abgedeckt oder versiegelt werden. Fragen Sie Ihren Klempner oder einen Fachmann, wie Sie diesbezüglich am besten vorgehen.
- 5) Küstengebiete. Wenn die Produkte in Küstengebieten oder Gegenden mit hohem Salzgehalt in der Luft verwendet werden, müssen die Punkte 1, 2, 3 und 4 noch genauer eingehalten werden. Wenn sich Salpeter auf verchromten Produkten absetzt und nicht regelmäßig durch Reinigen entfernt wird, können selbst dann, wenn dies zunächst nicht sichtbar ist, dauerhafte Roststellen hervorgerufen werden. Meeresluft beschleunigt die Alterung der Materialien und deshalb ist unter solchen Umständen noch größere Sorgfalt erforderlich, um Korrosions- bzw. Rostschäden zu vermeiden.
- 6) Hartes Wasser mit hohem Kalkgehalt. In solchen Fällen wird in Wohnbereichen die Verwendung von Entkalkungsvorrichtungen empfohlen, um Kalkablagerungen zu verhindern. Andernfalls müssen Punkte 1, 2 und 3 noch strikter eingehalten werden.
- 7) Wasser mit sauren pH-Werten oder mit Unreinheiten aus alten Rohrleitungen. Wenn die Unreinheiten von außerhalb der Wohnung kommen, wird empfohlen, Filter einzubauen und Punkte 1 und 3 strengstens zu befolgen.
- 8) Chromprodukte dürfen nicht mit Dampfreinigern geputzt werden, denn die hohen Temperaturen können auf Dauer den Glanz beschädigen und die Härte der Verchromung beeinträchtigen.

Ein Nichtbefolgen der vorliegenden Ratschläge und Empfehlungen kann zum Erlöschen der Produktgarantie führen.



RU УХОД ЗА ХРОМИРОВАННЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ И ИХ СОХРАНЕНИЕ

Блестящая или декоративная хромированная поверхность — это тонкие слои Cr^{16} , которые откладываются с помощью процесса электролиза на меди, латуни или никеле для улучшения внешнего вида и защиты изделия, подвергающегося хромированию.

Хромированные элементы данного изделия обладают высоким качеством и прошли строгий технический контроль по различным аспектам, в том числе контроль толщины нанесенного хромирующего слоя, устойчивости к агрессивному воздействию химических веществ, испытание на ускоренное состаривание по методу солевого тумана, нейтрального и с применением уксусной кислоты, и т. д.

Тем не менее, если вы не будете осуществлять периодический уход за изделием и учитывать ряд аргументов, касающихся его содержания, то оно может получить неисправимые постоянные дефекты.

СОВЕТЫ, РЕКОМЕНДАЦИИ И АРГУМЕНТЫ

Осуществляя чистку хромированного изделия, мы должны учитывать, что, несмотря на его твердость, оно является чувствительным к микроцарапинам и износу, отчего теряет свой блеск. Поэтому не следует пользоваться металлическими или абразивными мочалками. Что касается моющих и чистящих средств, никогда не следует использовать абразивные порошки или кислотные средства, в том числе спирт, щелочь, аммиак, ацетон или дезинфицирующие вещества. Если вы желаете поддерживать свое хромированное изделие блестящим на протяжении многих лет, то вам нужно будет позаботиться об указанных ниже аспектах.

1) Ежедневно или по окончании каждого обычного использования рекомендуется чистить поверхность хромированного изделия, просто смачивая его водой и затем высушивая. Таким образом вы избежите того, чтобы капли воды при высыхании оставляли осадок, который затем может повлиять на хромированную поверхность.

2) В том случае, если из-за невыполнения указаний, приведенных в предыдущем пункте, на хромированном изделии скопится известь, то, чтобы она не слишком разрасталась, рекомендуется помыть это изделие раствором уксуса в теплой воде или нейтральным жидким мылом, растворенным в воде, а затем высушить мягкой тряпкой или кусочком замши.

3) Чтобы такие пятна не становились с каждым разом все больше, рекомендуется проводить чистку раз в одну или две недели.

4) Газы от сливных труб и сифоны. Сифоны, установленные в сливах, осуществляют функцию защиты от газов, происходящих из сточных труб. Эти газы не только порождают плохой запах, но и содержат коррозионные и ядовитые активные вещества, такие как сероводород, аммиак, метан, диоксид серы, закись азота и углекислый газ. Надо иметь в виду, что если вы не будете пользоваться периодически душем или умывальной раковиной, и сифон высохнет, то эти газы проникнут в ванную комнату и смогут вызвать необратимую коррозию. Этот тип коррозии обычно наблюдается в неосновных, вторых жилых объектах одного и того же владельца, а также во второстепенных ванных комнатах, либо когда просто не осуществляется периодическое их использование. Чтобы избежать коррозии данного типа, рекомендуется следующее. Всегда поддерживайте вентиляцию в ванной комнате, держа двери полукрытыми или обеспечивая какой-либо другой тип вентиляции. Следите за тем, чтобы в сифонах всегда была вода, чтобы они были правильно установлены и не имели неисправностей. Когда в жилом объекте никто не будет проживать в течение длительного периода, закройте или герметизируйте сливные отверстия. Спросите у своего водопроводчика или у профессионала, как лучше всего осуществить эту операцию.

5) Приморские зоны. Для изделий, установленных в приморских зонах или там, где наблюдается высокая концентрация соли, должны особенно тщательно соблюдаться приведенные выше пункты 1, 2, 3 и 4. Даже если скапливающаяся на хромированной поверхности соль будет незаметной, и при этом вы не будете проводить периодическую чистку, в конце концов на указанной поверхности могут образоваться постоянные очаги коррозии. Морская среда ускоряет старение материалов, поэтому в данном случае надо проявлять особую осторожность, чтобы избежать коррозий и окислений.

6) Жесткая вода с высокой концентрацией извести. В жилых объектах рекомендуется использование декальцинаторов, чтобы избежать отложения извести. Если у вас их нет, то надо еще более тщательно выполнять пункты 1, 2 и 3.

7) Вода с кислотным водородным показателем или содержащая нечистоты, происходящие от старых труб. В этом случае, если нечистоты происходят извне нашего жилья, рекомендуется установить фильтры и тщательно выполнять пункты 1 и 3.

8) Не разрешается чистка хромированных изделий с паром, поскольку высокая температура может, в конце концов, повредить блеск и разрушить твердость хромирования.

Невыполнение этих пунктов и рекомендаций может привести к аннулированию гарантии на изделие.